



J  
A  
P  
O  
N  
I  
J  
A

日  
本

J  
A  
P  
A  
N





②



Japonijos trumpabanginių kortelių, patvirtinančių radijo ryšius, paroda, pėsčiųjų bulvaras, Vilniaus g. 126, Šiauliai, 2022 metai



**Redaktorius:**  
Jonas Paškauskas, LY5A  
FOC#2104  
CWops#1459  
Tel. +370 699 59973  
El.p. jonas.LYZZZ@gmail.com

- ① Trofėjus „Samurajus“ gautas iš Japonijos už radijo ryšius su visais kontinentais. Saugomas Šiaulių „Aušros“ muziejuje.
- ② Prizas už pirmąją vietą Japonijos trumpųjų bangų radijo ryšių čempionate

Dėl įsigaliojusio LR asmens duomenų teisinės apsaugos įstatymo, leidinį kopijuoti ir platinti draudžiama.

Norėčiau pasveikinti sėkmingai surengus parodą ir išreikšti savo dėkingumą už jos organizavimą šiemet, kuomet minime draugiškų ryšių tarp Lietuvos ir Japonijos 100 metų sukaktį.

Abi mūsų šalys sustiprino ryšius įvairiose srityse, tokiose kaip diplomatija, ekonomika, švietimas ir kultūra, tad buvau maloniai nustebintas sužinojęs ir apie radijo mėgėjų trumpabangininkų tarpusavio mainus. Gyvename pasaulyje, kuriame labai lengvai galime vieni su kitais susisiekti pasitelkiant telefonus ar socialinius tinklus. Įspūdinga, kad dar gerokai prieš įsivyraujant šioms technologijoms, draugystė buvo puoselėjama keičiantis QSL kortelėmis ir pažindinant su abiejų šalių miestų žavesiu, kultūra ir tradicijomis.

Norėčiau išreikšti savo nuoširdžią pagarbą visiems, prisidėjusiems prie šios parodos organizavimo. Tikiuosi, kad šie mūsų mainai tęsis ir ateinančius 100 metų.



Japonijos ambasadorius Lietuvoje  
Tetsu Ozaki

I would like to congratulate you on the success of your exhibition and express my sincere gratitude for realizing this exhibition to commemorate 100th anniversary friendship between Japan and Lithuania this year.

Our two countries have deepened ties through a wide range of fields, such as diplomacy, economy, education and culture, and I was pleasantly surprised to see that this kind of exchange between amateur radio operators has also been ongoing. We now live in a world where we can easily connect with anyone in the world by telephone or social networking services. It is very moving to know that long before these technologies became widespread, the friendship has been fostered through the exchange of QSL cards and the knowledge of the charms of the towns, cultures and traditions of the two countries.

I would like to express my sincere respect to everyone who have organized and made this wonderful exhibition possible.

I sincerely hope that this exchange will continue for the next 100 years.

この度の無線交信証明書展示会の開催、誠にありがとうございます。

本年の日本・リトアニア友好100周年を記念してこのような展示会を実現いただき、心から感謝申し上げます。

両国は、外交や経済、教育、そして文化など、幅広い分野を通じて、絆を深めてきましたが、このようなアマチュア無線家同士の交流も継続的に行われていたことに、嬉しい驚きを覚えています。技術の発達により、現在は、電話やSNSで世界中の誰とでも簡単に繋がれる便利な世の中になっていますが、これらが普及するはるか昔から、QSLカードの交換を通じて、両国の町並みや文化や伝統といった魅力をお互いに知り、友好関係が育まれてきたことは大変感慨深いことです。

このような素晴らしい展示を企画いただき、実現にご尽力いただいた皆様に心からの敬意を表します。

本交流が、次の100年に続く交流となることを心からお祈り申し上げます。

Japonija – valstybė Rytų Azijoje, Ramiajame vandenyne, į rytus nuo Kinijos, Korėjos ir Rusijos. Kaip valstybė įkurta 660 metais prieš Kristų imperatoriaus Džimmu Tenno. Japoniją sudaro 6852 salos. Aukščiausias taškas – 3776 metrų aukščio Fudži viršukalnė. Šalyje gyvena apie 128 milijonai gyventojų, iš jų apie 8 milijonai – sostinėje Tokijuje. Japonijoje gaminama ir radijo ryšio aparatūra. Pasaulio trumpabangininkai naudoja garsiųjų firmų Icom, Kenwood, Yaesu radijo imtuvus – siųstuvus (transiverius). Japonijoje registruotų radijo mėgėjų, kurių unikalūs šaukiniai prasideda raidėmis JA, yra arti pusės milijono.

Stenduose eksponuojamos originalios QSL kortelės, patvirtinančios ryšius radijo sporto varžybose bei kasdieninėje veikloje, gautos iš Japonijos trumpabangininkų. Paroda skirta diplomatinių santykių tarp Lietuvos ir Japonijos, kurie užmegzti 1922 m. gruodžio 20 d., 100-mečiui paminėti.

---

Japan - the country in the East Asia, to the East from China, Korea and Russia.

As the state established in the year 660 b.c. by Emperor Jimmu Tenno.

The Japanese Archipelago contains 6852 islands. The tallest peak of Japan is Fuji mountain of 3776 meters. The population of Japan is 128 millions with about 8 million people living in the capital city of Tokyo.

The most popular and of the best quality electronic goods are produced in Japan, including the equipment for radio communications. Radio amateurs all over the World use transceivers made by famous companies Icom, Kenwood, Yaesu. There is about half of a million of registered radio amateur operators in Japan. Their callsigns start with letter prefixes JA. That is visible in this exhibition of contact confirmation QSL cards received from Japanese radio amateurs.

Such original cards confirming contacts established during the radio sport contests and in the daily activity are presented. The exposition commemorates the centennial of the Japanese - Lithuanian diplomatic relations established on December 20, 1922.

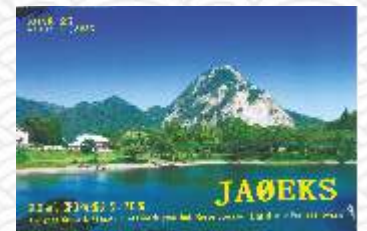
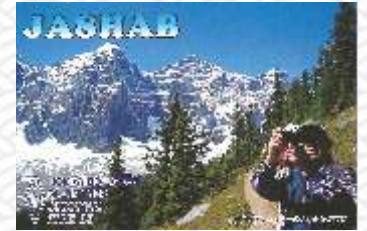
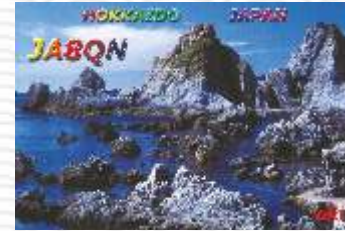
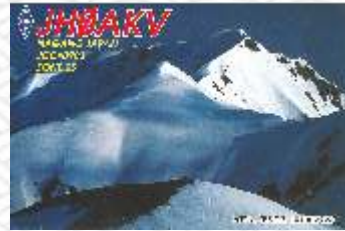
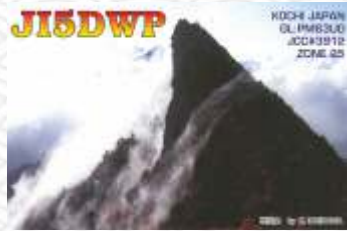
日本 – ロシア、中国、韓国からさらに東へと位置する東アジアの国。

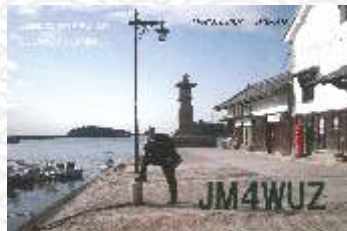
紀元前660年に神武天皇によって国家が成立した。

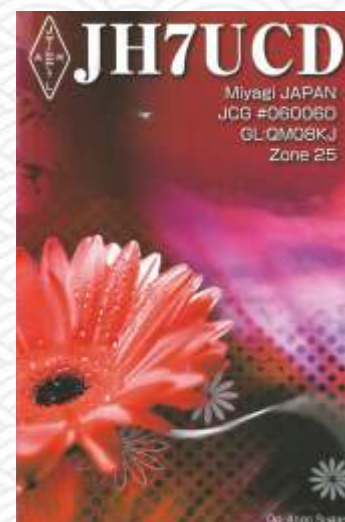
日本列島には6852の島々がある。日本の最高峰は3776メートルの富士山である。日本の人口は1億2800万人で、そのうち約800万人が首都・東京に住む。

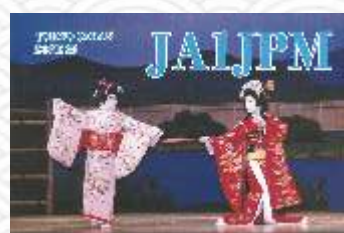
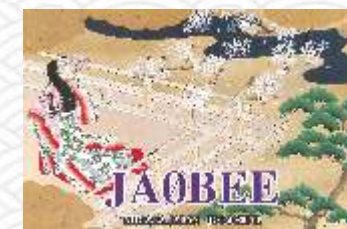
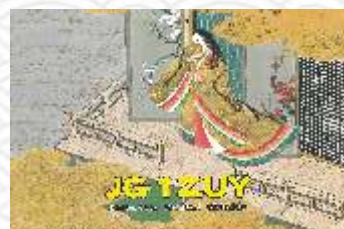
日本では無線通信機器も生産されている。世界中のラジオアマチュアは、アイコム、KENWOOD、八重洲などといった有名メーカーのトランシーバーを使用している。日本には50万人近いアマチュア無線家が登録されている。彼らのコールサインは、JAというアルファベットから始まる。本展では、日本のアマチュア無線家から届いた交信証明書 (QSLカード) が展示されている。これらオリジナルカードは、ラジオスポーツコンテストや日々の活動で成立した交信を確認するためのものである。

本展は、1922年12月20日に締結されたリトアニアと日本の外交関係の100周年を記念するものである。

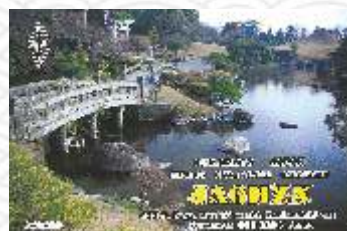
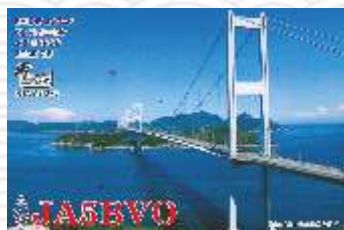


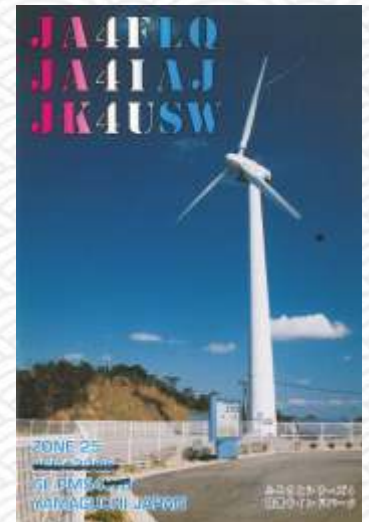
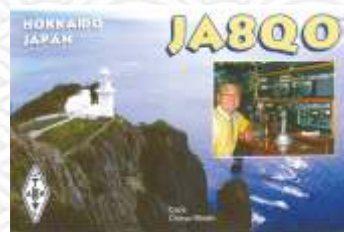






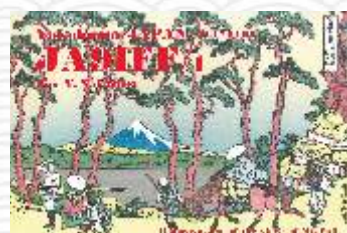




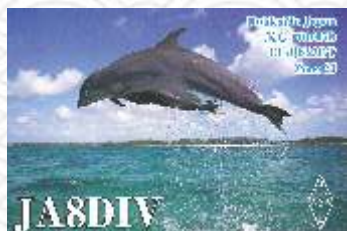


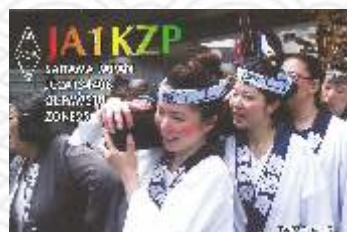
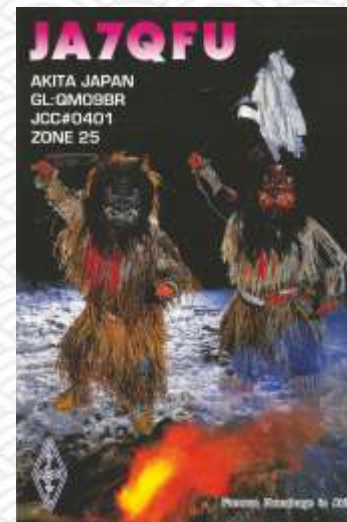




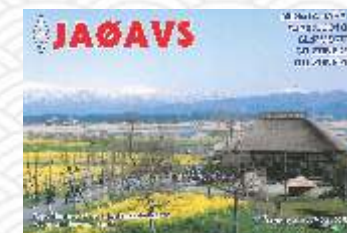
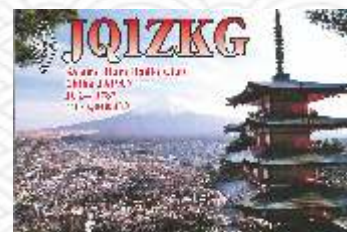
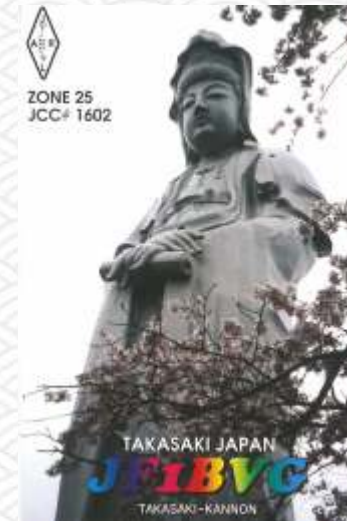
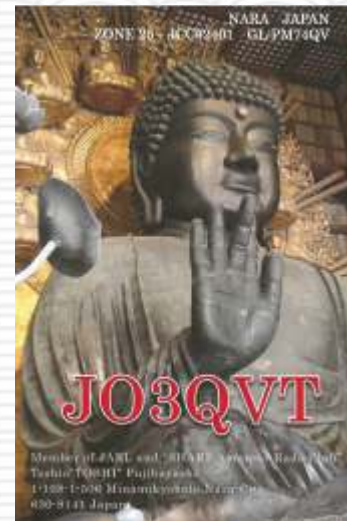
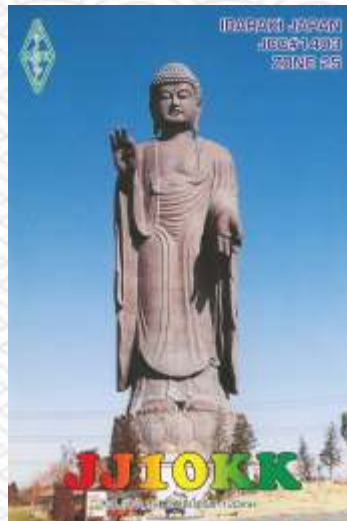


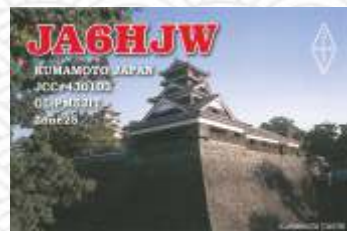


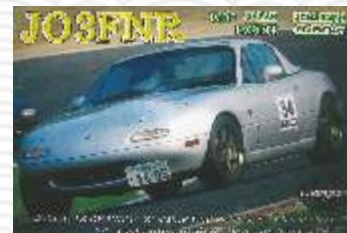




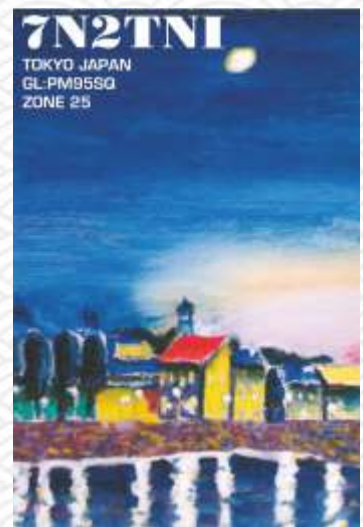
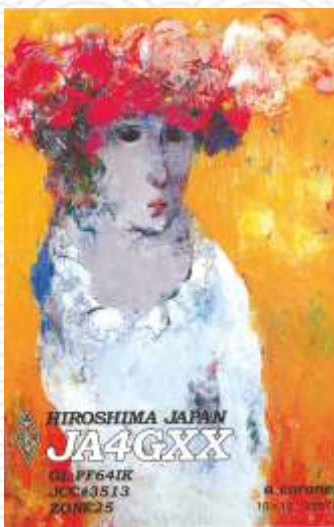
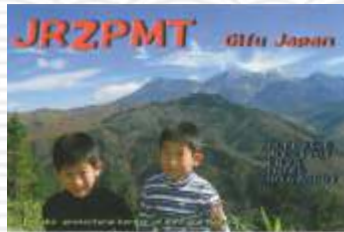
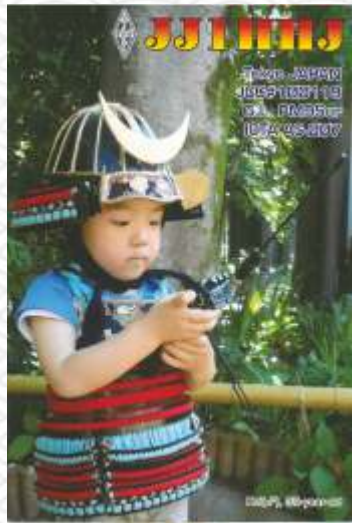




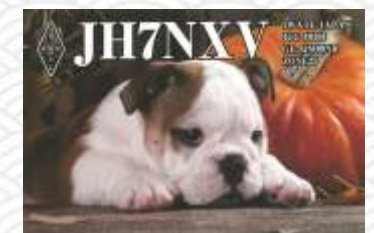
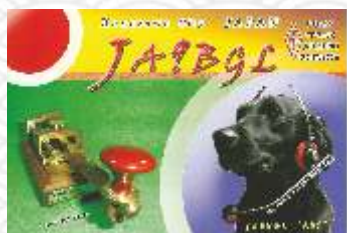
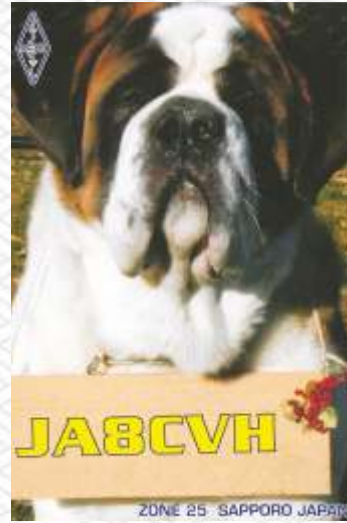


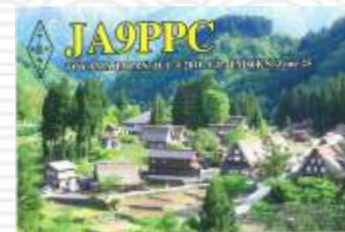
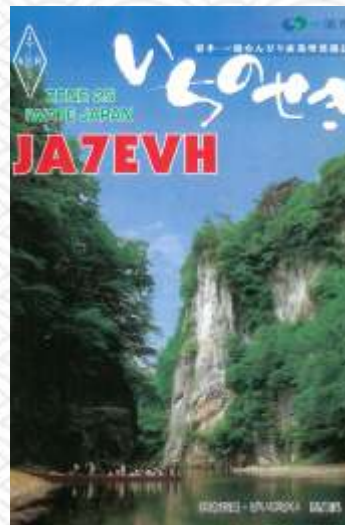














# 100 100TH ANNIVERSARY OF FRIENDSHIP LITHUANIA-JAPAN

Japonijos ambasada Lietuvoje



Šiaulių miesto  
savivaldybė



Lietuvos Radijo  
Mėgėjų Draugija



Lietuvos Radijo  
Sporto Federacija



## RĖMĖJAI:

Ričardas, LY1HF  
Jonas, LY1OS  
Agnė, LY1YL  
Romas, LY1YY  
Juozas, LY2AT  
Linas, LY2H

Vilius, LY2PX  
Valerijus, LY2QT  
Artūras, LY2W  
Andrius, LY3AR  
Darius, LY4DL  
Jonas LY5A

Airydas S.  
Algirdas K.  
Artūras A.  
Aurelija R.  
Julius U.  
Laura Ž.  
Marius M.  
Milda K.

Mindaugas Ž.  
Rita N.  
Rokas K.  
Sigitas G.  
Simona S.  
Tomas I.  
Zita P.

